



MASS SCHEDULE

SATURDAY: 4:00 pm (Eng) SUNDAY: 9:00 am (Eng)

HORARIO DE MISAS

LUNES A VIERNES: 7:00 pm (esp)
SÁBADO: 6:00 pm (esp)
DOMINGO: 11:00 am (esp) / 1:00 pm (esp)

OFFICE HOURS/ HORARIO OFICINA:

Monday to Friday, 12:00 pm. - 6:00 pm
Lunes a viernes, 12:00 pm. - 6:00 pm

CONFESSIONS/ CONFESIONES

Monday to Friday, 5:45 p.m.-6:45 p.m.
Lunes a viernes, 5:45 p.m.-6:45 p.m.

2nd Sunday in Ordinary Time January 14, 2024

Edición 268

Segundo domingo Ordinario 14 de enero de 2024

Edición 268

www.stbenedictps.org stbenedictps25@gmail.com 1-617-625-0029

[Saint Benedict's Parish](#) [@stbenedictsp](#)

[@benedicts_st](#) [Saint Benedict Parish Somerville](#)

25 Arlington Street Somerville, MA 02145 | Archdiocese of Boston



PARISH STAFF / PERSONAL PARROQUIAL

REV. ALEJANDRO LÓPEZ CARDINALE,
Pastor / Párroco pastor@stbenedictps.org

JOSÉ B. TORRES,
Deacon / Diácono

YESSENIA LÓPEZ,
Business Manager /
Directora de finanzas

MARIANGELA GOMINHO,
Music Director /
Directora de musica

REV. GABINO OLIVA MACIAS,
Vicar / Vicario vicar@stbenedictps.org

CLAUDIA PLEITEZ,
Evangelization & Mission Director /
Directora de Evangelización y Misión

ANTONIA CASTILLO,
Housekeeper

ANNOUNCEMENTS

MY CHRISTMAS GIFT TO ST. BENEDICT

Thank you to all who returned your "My Christmas Gift for St. Benedict" boxes. If you forgot to return your box, you can still bring your box or donation to Mass or the rectory. Again, thank you very much for supporting our parish goals.

BREAD, WINE AND CANDLES DONATIONS

We invite anyone who would like to donate bread, wine and altar candles in memory of a loved one. The suggested donation is \$150. Please call the rectory at 617-625-0029 if you want to donate.

BLESSED SACRAMENT ADORATION

The Blessed Sacrament is exposed every Thursday from 4pm-6:45pm, every first Friday of the month from 4pm-6:45pm, and every fourth Sunday of the month at 2pm.

NO CONFESSIONS JANUARY 15-19

There will be no confessions from January 15-19. However, we will still have Mass at 7pm.

THANK YOU FATHER GABINO

We thank Father Gabino for his commitment to St. Benedict Parish during his time here. We wish him the best in his new assignment starting on February at St. Mary's in Lynn, MA.



THANKS TO YOUR GENEROSITY

December 31 Parish Collection- \$3,913
Solemnity of Mary, Holy Mother of God- \$1,349
January 7 Parish Collection-\$2,465

GRACIAS A SU GENEROSIDAD

Colecta parroquial del 31 de diciembre- \$3,913
Solemnidad de María, Santa Madre de Dios- \$1,319
Colecta parroquial del 7 de enero- \$2,465

MASS INTENTION/INTENCIONES DE MISA

Sat/Sáb-1/13 4pm Angelo Guiducci (D/M)
6pm Pro Populo
Sun/Dom-1/14 9am Catherine Mellace (D/F)
1st Anniversary
11am María Calderon (D/F) 7th Anniv. &
Arturo Granados (D/M) 37th Anniv.
1pm Aquilino Flores (D/M)
Mon/Lun-1/15 7pm
Tue/Mar-1/16 7pm
Wed/Miér-1/17 7pm Acción de gracias por intención personal
Thu/Jue-1/18 7pm Edward McGrath (D/M)
Birthday Remembrance
Fri/Vier-1/19 7pm
Sat/Sáb-1/20 4pm Mary and Paul McGowan
6pm Pro Populo
Sun/Dom-1/21 9am Cheryl Banville (D/F)
Birthday Remembrance
11am
1pm Venezuelan Community Intentions
(paradura del niño)

ANUNCIOS

MI AGUINALDO PARA SAN BENITO

Gracias a todos los que devolvieron sus alcancías de "Mi Aguinaldo para San Benito". Si olvidó devolver su alcancía, aún puede traerla a misa o la rectoría. Nuevamente, muchas gracias por apoyar nuestros objetivos parroquiales.

DONACIONES DEL PAN, VINO Y VELAS

Invitamos a los que deseen donar el pan, vino y velas del altar en memoria de algún ser querido. La donación sugerida es de \$150. Llama a la rectoría, 617-625-0029 o contáctanos si deseas colaborar.

ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

El Santísimo está expuesto todos los jueves de 4pm-6:45pm, cada viernes del mes de 4pm-6:45pm y cada cuarto domingo del mes a las 2pm.

NO HABRÁN CONFESSIONES DEL 15-19 DE ENERO

No habrá confesiones del 15 al 19 de enero. Sin embargo, todavía tendremos misa a las 7 p.m.

GRACIAS PADRE GABINO

Agradecemos al Padre Gabino por su compromiso con la Parroquia St. Benedict durante su tiempo aquí. Le deseamos lo mejor en su nueva asignación a partir del 1 de febrero en St. Mary's Parish en Lynn, MA.



**BREAD, WINE & CANDLES
PAN, VINO Y VELAS**

January/Enero

In memory of/ en memoria de

LAUDALINO FERREIRA

Eucharistic Adoration/Adoración Eucarística

Thursdays 4pm-6:45pm, First Friday of the Month 4pm-6:45 &
Fourth Sunday of the month 2pm-3pm

Jueves 4pm-6:45pm, primer viernes del mes 4pm-6:45pm y
cuarto domingo del mes 2pm-3pm

Santo Rosario y oración vespertina

Lunes a las viernes- santo rosario 6pm y vísperas 6:30pm

Sábados - Santo Rosario - 5pm

Baptisms/Bautizos

Call the rectory to schedule. Contacta la oficina parroquial

Marriage/Matrimonios

Call rectory office/Contacta la oficina parroquial

Anointing of the Sick/Unción de los enfermos

First Friday of the month during the 7pm Mass

Primer viernes del mes durante la Misa de las 7pm

Visit to the Sick/Visita a los enfermos

Call the rectory to make arrangements. Contacta la casa parroquial

GRUPOS DE ORACIÓN-RENOVACIÓN CARÍSMATICA

Lunes y Jueves—7pm (comenzando con la Santa Eucaristía)

Sábados—9am

Asamblea General—Domingos después de misa de 1pm

* Todos los grupos de oración se reúnen en la iglesia.

From Father Alejandro's Desk

Brothers and Sisters,

With this Sunday, January 14, we begin in the Church the Ordinary Time, the time of daily life. This ordinary liturgical season is divided by the liturgical seasons of Lent and Easter, which divide it in two. We will begin the season of Lent on February 14 with the solemn imposition of ashes.

The liturgy of these Sundays between January 14 and February 11 offer us two glimpses into the beginnings of Jesus' public ministry. On this Sunday and the next one Jesus meets and chooses his first companions on his adventure. On the other Sundays Mark will continue describing the beginning of Jesus' public life and his first apostolic actions.

In my homily on the Baptism of the Lord, I commented that the feasts of Christmas, Epiphany, and the Baptism of the Lord, together with the Wedding at Cana form a single whole showing us how Jesus, the Son of God and true Man, communicates and reveals himself to all, without exception and how this revelation calls and encourages us to listen to him, to recognize him, to love him, to follow him and to serve him.

This is essentially what Ordinary Time is all about: that we may have a heart open to listening, a mind ready to recognize Jesus' passage through our lives, so that by loving Him we may follow and serve Him. Let us make the prayer of St. Ignatius of Loyola the *motto* of this week: "Teach us, good Lord, to serve you as you deserve; to give, and not to count the cost, to fight, and not to heed the wounds, to toil, and not to seek for rest, to labor, and not to ask for reward, except that of knowing that we are doing your will."

As we announced last weekend, Father Gabino O. Macias has been transferred as parochial vicar to St. Mary's in Lynn, where he will also support the vocation and youth ministry of the archdiocese. We are deeply grateful to God for the time we have had him here in the community and I invite all of us to pray for him in this most urgent and absolutely necessary vocation and youth ministry which he is initiating at the request of Cardinal O'Malley.

Happy beginning of the ordinary liturgical season
Fr. Alejandro

Del escritorio del Padre Alejandro

Hermanos y hermanas,

Este domingo 14 de enero iniciamos el tiempo ordinario, tiempo de lo cotidiano. Este tiempo litúrgico ordinario está dividido por los tiempos litúrgicos de la cuaresma y de la pascua, que lo parten en dos. Estaremos iniciando el tiempo de la cuaresma el 14 de febrero con la solemne imposición de la ceniza.

La liturgia de estos domingos entre el 14 de enero al 11 de febrero nos ofrecen dos miradas sobre los inicios del ministerio público de Jesús. En este domingo y el próximo, Jesús se encuentra y escoge a sus primeros compañeros de camino. Los otros domingos, continuará Marcos, describiendo el inicio de la vida pública de Jesús y sus primeras acciones apostólicas.

En la homilía del Bautismo del Señor comentaba que la fiesta de la Navidad, de la Epifanía, y del Bautismo del Señor, junto a las Bodas de Caná, conforman un mismo conjunto, que nos indican cómo Jesús, el Hijo de Dios y Hombre verdadero, se comunica y revela a todos, sin excepción. Y cómo esa revelación nos llama y anima para escucharle, reconocerle, amarle, seguirle y servirle.

De eso se trata el tiempo ordinario: tener un corazón abierto a la escucha, una mente dispuesta a reconocer el paso de Jesús por nuestra vida, para que amándole, podamos seguirle y servirle. Hagamos nuestra esta semana la oración de San Ignacio de Loyola: «Toma, Señor, recibe toda mi libertad, mi memoria, mi entendimiento, y toda mi voluntad; todo mi haber y mi poseer. Tú me lo diste, a Ti, Señor, lo retorno. Todo es Tuyo: dispón de ello según tu Voluntad. Dame tu amor y tu gracia, que éstas me bastan».

Como hemos anunciado el pasado fin de semana, el Padre Gabino O. Macias ha sido trasladado como vicario parroquial a St. Mary, en Lynn, donde también apoyará la pastoral vocacional y la pastoral juvenil de la arquidiócesis. Le agradecemos profundamente a Dios por el tiempo que lo hemos tenido acá en la comunidad e invito a todos que recemos por él en este urgentísimo y absolutamente necesario ministerio vocacional y entre los jóvenes, que él inicia a petición del Cardenal O'Malley.

Feliz comienzo del tiempo litúrgico ordinario
P. Alejandro

SCRIPTURE OF THE WEEK

| | |
|--------|--|
| 14 Sun | 1 Sm 3:3b-10, 19/1 Cor 6:13c-15a, 17-20/Jn 1:35-42 |
| 15 Mon | 1 Sm 15:16-23/Mk 2:18-22 |
| 16 Tue | 1 Sm 16:1-13/Mk 2:23-28 |
| 17 Wed | 1 Sm 17:32-33, 37, 40-51/Mk 3:1-6 |
| 18 Thu | 1 Sm 18:6-9; 19:1-7/Mk 3:7-12 |
| 19 Fri | 1 Sm 24:3-21/Mk 3:13-19 |
| 20 Sat | 1 Sm 1:1-4, 11-12, 19, 23-27/Mk 3:20-21 |
| 21 Sun | Jon 3:1-5, 10/1 Cor 7:29-31/Mk 1:14-20 |

LECTURAS DE LA SEMANA

| | |
|---------|--|
| 14 Dom | 1 Sm 3,3b-10. 19/1 Cor 6,13c-15a. 17-20/Jn 1,35-42 |
| 15 Lun | 1 Sm 15,16-23/Mc 2,18-22 |
| 16 Mar | 1 Sm 16,1-13/Mc 2,23-28 |
| 17 Miér | 1 Sm 17,32-33,37,40-51/Mc 3,1-6 |
| 18 Jue | 1 Sm 18,6-9; 19,1-7/Mc 3,7-12 |
| 19 Vie | 1 Sm 24,3-21/Mc 3,13-19 |
| 20 Sáb | 1 Sm 1,1-4. 11-12. 19. 23-27/Mc 3, 20-21 |
| 21 Dom | Jon 3,1-5. 10/1 Cor 7,29-31/Mc 1,14-20 |



www.stbenedictps.org stbenedictps25@gmail.com 1-617-625-0029
Saint Benedict's Parish @stbenedictsp @benedictst Saint Benedict Parish Somerville
25 Arlington Street Somerville, MA 02145 Archdiocese of Boston

SCHEDULE OF *Lent* 2024

Wednesday, February 14, 2024

Ash Wednesday

8:00 a.m.

Saturday, February 17, 2024

Lent Retreat, at the Church

2:00 p.m.

Friday, March 8, 2024

Penitential Celebration

after 7:00 p.m. Mass

Lenten Soup

Every Friday of Lent after 7:00 p.m. mass at the convent.

Stations of the Cross

Every Friday of Lent

at 2:00 p.m.





www.stbenedictps.org stbenedictps25@gmail.com 1-617-625-0029
Saint Benedict's Parish @stbenedictsp @benedictst Saint Benedict Parish Somerville
25 Arlington Street Somerville, MA 02145 Archdiocese of Boston

Cuaresma 2024

Miércoles, 14 de febrero de 2024

Miércoles de Ceniza

7:00 p.m.

Sábado, 24 de febrero de 2024

Retiro de Cuaresma (Hall de la Escuela)

9:00 a.m.

Viernes, 8 de marzo de 2024

Celebración Penitencial

7:00 p.m.

Se inicia con la Eucaristía, seguida de la sopa cuaresmal y luego la celebración penitencial

Sopa Cuaresmal

Cada viernes de cuaresma después de la Eucaristía
Salón del Convento.

7:00 p.m.

Vía Crucis

Todos los viernes de cuaresma

6:00 p.m.

Santo Rosario

Lunes a viernes

6:00 p.m.

Sábados

5:00 p.m.



January 14, 2024 • 2nd Sunday in Ordinary Time • Year B

Spend Time With Him First

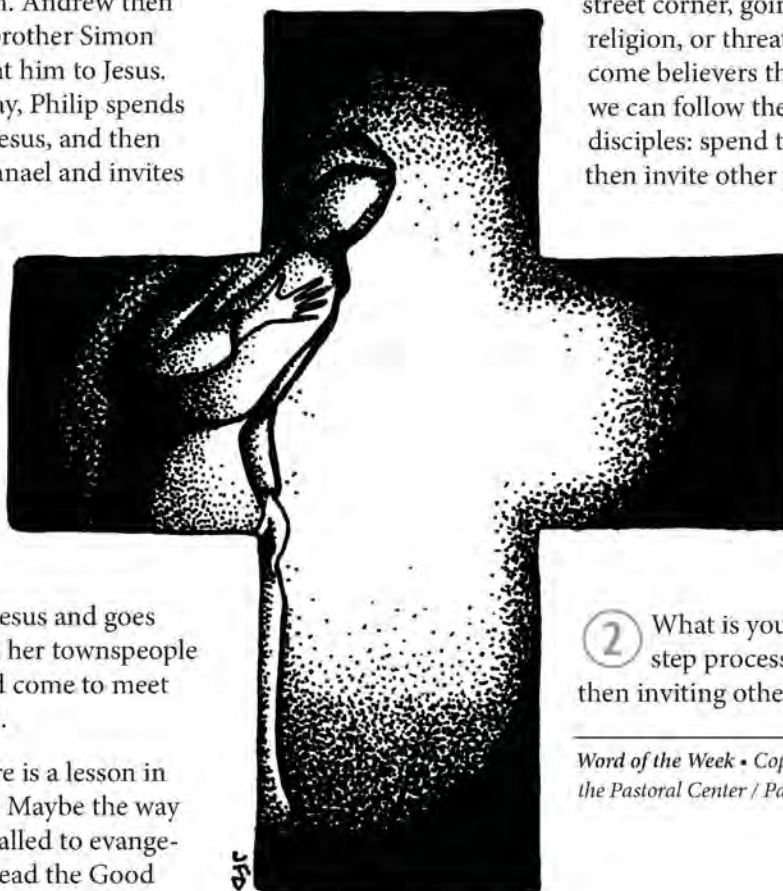
This Week's Readings at Mass

- ▶ Samuel 3:3b-10, 19 - Revelation to Samuel
- ▶ 1 Corinthians 6:13c-15a, 17-20 - Against sexual immorality
- ▶ John 1:35-42 - The first disciples

The stories of discipleship in John's gospel follow a pattern. People come to Jesus, are brought to him, or are introduced to him by someone they know. They spend time with him for a while. They talk with him, listen to his teachings, and watch how he lives his life. Once they have spent some time with him, they go and bring others to him so that they can meet him. The cycle continues.

We see this pattern in today's gospel when Andrew and another unnamed person spend time with Jesus after John the Baptist introduced them. Andrew then found his brother Simon and brought him to Jesus. The next day, Philip spends time with Jesus, and then finds Nathanael and invites him to come meet Jesus. A couple of chapters later the woman at the well talks with Jesus and goes away to tell her townspeople they should come to meet him as well.

Maybe there is a lesson in here for us. Maybe the way we are all called to evangelize—to spread the Good



© Jean Denton flock.pastoralcenter.com

"As he watched Jesus walk by, he said, 'Behold the Lamb of God.'"

Sheepish Question:
When was a time I realized Jesus' presence in retrospect? How did it affect our relationship?

News—isn't by preaching with a megaphone on a street corner, going door-to-door to talk about religion, or threatening that if people don't become believers they won't be saved. Maybe instead we can follow the two simple steps taken by the disciples: spend time with Jesus ourselves, and then invite other people to come and experience him for themselves.

Questions of the Week

- 1 Have you ever thought of yourself as having a responsibility to share your faith with others? If so, what does that mean to you?
- 2 What is your reaction to this idea of a two-step process: spending time with Jesus and then inviting others to get to know him?

Word of the Week • Copyright © 2023 Ann Naffziger. Published by the Pastoral Center / PastoralCenter.com. All rights reserved.

14 de enero de 2024 • 2º Domingo del Tiempo Ordinario • Año B

Pasar tiempo con él primero

Las lecturas de esta semana en la misa

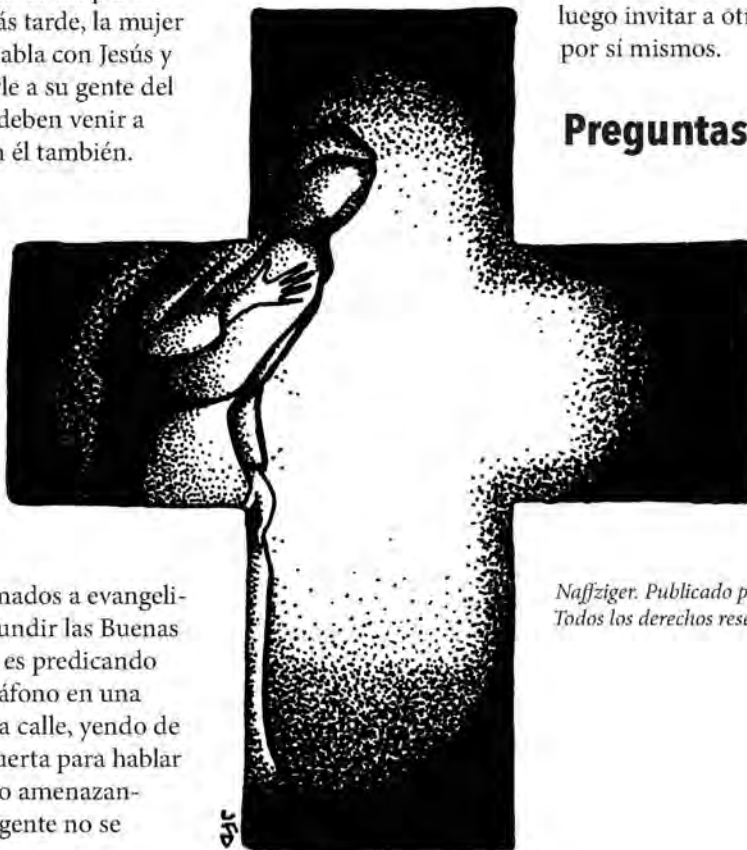
- ▶ Samuel 3:3b-10, 19 - Revelación a Samuel
- ▶ 1 Corintios 6:13c-15a, 17-20 - Contra la inmoralidad sexual
- ▶ Juan 1:35-42 - Los primeros discípulos

Las historias de discipulado en el evangelio de Juan siguen un modelo. La gente viene a Jesús, es traída a él, o es presentada a él por alguien que conocen. Pasan tiempo con él por un rato. Hablan con él, escuchan sus enseñanzas y observan cómo vive su vida. Una vez que han pasado algún tiempo con él, van y traen a otros a él para que puedan conocerlo. El ciclo continúa.

Vemos este modelo en el evangelio de hoy cuando Andrés y otra persona sin nombre pasan tiempo con Jesús después de que Juan el Bautista los presentó. Andrés entonces encontró a su hermano Simón y lo llevó a Jesús. Al día siguiente, Felipe pasa tiempo con Jesús, y luego encuentra a Natanael y lo invita a venir a encontrarse con Jesús. Un par de capítulos más tarde, la mujer en el pozo habla con Jesús y se va a decirle a su gente del pueblo que deben venir a reunirse con él también.

Tal vez haya una lección aquí para nosotros. Tal vez la forma en que todos

estamos llamados a evangelizar-para difundir las Buenas Noticias-no es predicando con un megáfono en una esquina de la calle, yendo de puerta en puerta para hablar de religión, o amenazando que si la gente no se



Sabes Señor. Me encanta la historia de las huellas en la arena. Al principio hay dos pares de huellas en donde caminaste a mi lado...

Luego solo un par de huellas. Si es cuando te cargué

Pero entonces después de eso hay dos pares de huellas con una gran raja larga corriendo por el medio...

Eso es cuando te dije, sígueme. Pero tu seguiste arrastrando tu cola.

© Jean Denton flock.pastoral.center

"Al ver a Jesús pasar dijo: Este es el Cordero de Dios."

Pregunta:
¿Cuándo fue cuando me di cuenta de la presencia de Jesús en retrospectiva? ¿Cómo afectó a nuestra

convierte en creyente no se salvará. Tal vez en cambio podamos seguir los dos pasos sencillos dados por los discípulos: pasar tiempo con Jesús nosotros mismos, y luego invitar a otras personas a venir a experimentarlo por sí mismos.

Preguntas de la semana

- 1 ¿Alguna vez has pensado en ti mismo, si tuvieras la responsabilidad de compartir tu fe con los demás? Si es así, ¿qué significa eso para ti?
- 2 ¿Cuál es su reacción a esta idea de un proceso de dos pasos: pasar tiempo con Jesús y luego invitar a otros a conocerlo?

Palabra de la semana • Copyright © Ann Naffziger. Publicado por the Pastoral Center / <http://pastoral.center>. Todos los derechos reservados.

Joy to Your Children's World!

5 Santons \$48



4 Santons \$28



Purchase at chateau-de-fanjeau.com

Create everlasting Christmas memories in your children's hearts with this Nativity scene!

Stable \$38



3 Santons \$28



WhatsApp: +33 6 26 79 17 55
caroline@chateaufanjeau.com

HelpOurMarriage.org

REPROUVAILLE

A LIFELINE FOR MARRIED COUPLES

Do you want a Stronger Marriage?

Experience the JOY of Rediscovering each other.

NewEngland@HelpOurMarriage.org (508) 271-7155

The Catholic Cemetery Association

- Serene and Peaceful setting
- Sacred consecrated ground
- Financing Available

Call today for your free pre-planning guide!

781-322-6300
www.ccemetry.org

Memorial Ads Available

617-779-3771

BBC

BROADWAY BRAKE CORP.
HEAVY DUTY TRUCK & BUS PARTS & SERVICE
Where you get the "BRAKES"

45 Broadway • Somerville, MA • (617) 666-1100

The Apartments at 882 Mass Ave Arlington
Greater Metro R.E. 978-886-5041

George L. Doherty Funeral Service

855 Broadway (Powder House Square)
Somerville, MA 02144
Family Owned and Operated (Est. 1906)

Phone: (617) 625-4320 Fax: (617) 625-6495
www.dohertyfuneralservice.com
email: dfh-admin@comcast.net

1 Bed Units, Elevator in Building • Parking Available
Trash/Recycling • Bike Room/Storage Units Available
Dog Friendly • Washer/Dryer in Unit

Bus 77/79 Right at Your Door • Walk to Whole Foods, CVS, Stop & Shop, and More

clergytrust healthier priests. stronger communities.

Fr. Tom Nestor has served as pastor at the Collaborative Parishes of Resurrection and Saint Paul in Hingham for the past ten years, and previously served at St. Eulalia's in Winchester for 17 years. A Harvard graduate and native of West Roxbury, Fr. Nestor is known for fostering a sense of community wherever he goes.

donate at clergytrust.org - OR - SCAN HERE for Venmo, Google/Apple Pay, PayPal via Givebuttr.

"Jesus Wept." John 11:35

NOW ONLY \$19.99 plus \$5.99 shipping
SAVE 39% Reg. Price: \$32.99

Winter Favorites Assortment

1-833-274-9711
Visit PittmanDavis.com/P4YH42

Only \$19.99 (reg. \$32.99), plus \$5.99 shipping. Satisfaction completely guaranteed. Order by December 15, 2023 for GUARANTEED Christmas delivery. IC: P4YH42